Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0508U000137

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 13-03-2008

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Клименко Жанна Валентинівна
2. Klymenko Zhanna Valentynivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: доктор наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 13.00.02

Назва наукової спеціальності: Теорія і методика навчання (з галузей знань)

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 28-02-2008

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова

Код за ЄДРПОУ: 02125295

Місцезнаходження: 01601, м. Київ, вул. Пирогова, 9

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д26.053.07

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова

Код за ЄДРПОУ: 02125295

Місцезнаходження: 01601, м. Київ, вул. Пирогова, 9

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 14.25.09

Тема дисертації:

1. Теорія і технологія вивчення перекладних художніх творів у старших класах загальноосвітньої школи

2. The theory and technology of studying the translated works of art at senior school of general education

Реферат/анотація:

1. У дослідженні вперше представлено розроблену та експериментально апробовану технологію вивчення перекладних художніх творів у старших класах загальноосвітньої школи. Висвітлено літературознавчо-перекладознавчі, соціологічні, психолого-педагогічні, лінгвокультурологічні й науково-методичні засади діяльності вчителя. Концептуальну основу технології становить ідея розкриття діалектичної природи художнього перекладу, вивчення перекладної літератури як складової національного письменства, могутнього джерела збагачення української культури, важливого чинника в становленні національно свідомої особистості з планетарним мисленням. Значну увагу приділено опису специфічних прийомів і видів навчальної діяльності, спрямованих на увиразнення здобутків української перекладацької школи.

2. The pioneer research proposes developed and experimentally approved technology of studying the translated works of art at senior school of general education. The history of literature, translation, sociological, psychology-pedagogical, cultural-linguistic and scientific-methodical bases of teacher's activity are elucidated. The conceptual

basis of technology is formed from the idea of opening the dialectical nature of the artistic translation, studying the translated fiction as the component of the national written language, the powerful source of the enrichment of the Ukrainian culture, the important factor in the formation of the national conscious personality with the planetary mode of thinking. A considerable attention is paid to the description of the specific techniques and kinds of training activity directed towards emphasizing the achievements of the Ukrainian translation school.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Мірошниченко Леся Федорівна
2. Miroshnychenko Lesya

Кваліфікація: д.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Матвіїшин Володимир Григорович

2. Матвіїшин Володимир Григорович

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Самойленко Григорій Васильович
2. Самойленко Григорій Васильович

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Токмань Ганна Леонідівна
2. Токмань Ганна Леонідівна

Кваліфікація: д.філол.н., 13.01.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Мацько Любов Іванівна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Мацько Любов Іванівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.